



BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 10/AJ/2025

Kính gửi: SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: số 730 đường Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.

Điện thoại: 02587302772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp lần đầu ngày 20/4/2005; cấp thay đổi lần thứ 9 ngày 29/08/2023.

II. Thông tin về sản phẩm

- Tên sản phẩm: Rượu vang nổ Castell D'Or Cava Brut Rosat.
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
- Chỉ tiêu chất lượng sản phẩm:

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Hàm lượng etanol ở 20 °C	%V/V	11,5 ± 2
2	Hàm lượng metanol	mg/L	≤ 250
3	Hàm lượng sunphua dioxyt	mg/L	≤ 235
4	Hàm lượng chì	mg/L	≤ 0,2

4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.

5. Qui cách đóng gói: 750 ml.

6. Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong chai thủy tinh. Bao bì đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm theo qui định của Bộ Y Tế.

7. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Castell D'Or S.L; Địa chỉ: Ctra.

8. de Santes Creus, 43814 thành phố Vila –Rodona, tỉnh Tarragona, Tây Ban Nha.

III. Mẫu nhãn sản phẩm: Mẫu nhãn chính, nhãn phụ dự thảo đính kèm

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày tháng.....năm 2025

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



Jean Guzun

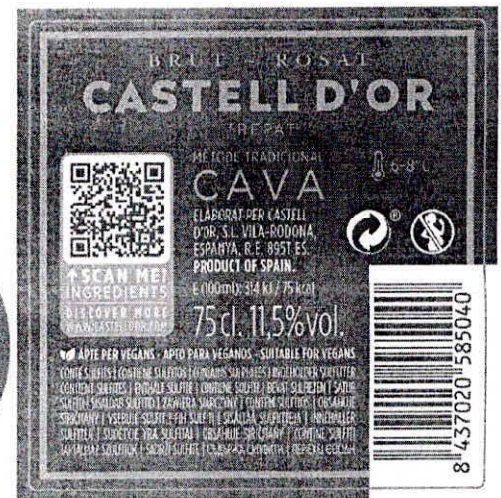
Handwritten text, possibly a date or reference number, located in the upper right quadrant of the page.

GIẤM ĐỐC



Handwritten signature or name in red ink, located below the circular stamp.

NHÃN CHÍNH:



NHÃN PHỤ:

Rượu vang nổ Castell D'Or Cava Brut Rosat

- Xuất xứ: Tây Ban Nha.
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
- Hàm lượng etanol: xem trên chai.
- Thể tích thực: xem trên chai
- Hạn sử dụng: Không qui định.
- Hướng dẫn sử dụng: Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất & đóng chai bởi công ty: Castel D'Or S.L
- Địa chỉ: Ctra de Santes Crues, 43814 tp Vila - Rodona, tỉnh Tarragona, Tây Ban Nha
- Nhập khẩu, phân phối & chịu trách nhiệm về sp: **Cty TNHH Thương Mại AJ.**
- Địa chỉ: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.
- Điện thoại : 0258 7302772 Số công bố: 10/AJ/2025
- *Khuyến cáo: Sản phẩm có chứa sunphua; Phụ nữ mang thai uống rượu có thể gây hại cho thai nhi.*







KT3-03759BTP5/3

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

17/06/2025
Page 01/02

- 10
- Tên mẫu
Name of sample : RƯỢU VANG NỔ CASTELL D'OR CAVA BRUT ROSAT
 - Mô tả mẫu
Sample description : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and label.
 - Số lượng mẫu
Quantity : 01
 - Ngày nhận mẫu
Date of receiving : 11/06/2025
 - Thời gian thử nghiệm
Testing duration : 11/06/2025 – 17/06/2025
 - Nơi gửi mẫu
Customer : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang,
tỉnh Khánh Hòa
 - Kết quả thử nghiệm
Test results : Xem trang / See page 02/02

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB

TL. GIÁM ĐỐC / PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB.

NG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
Đ chứng thực..... 6026..... Quyển số... 02 SCT/BS

Ngày 02-07-2025

Nguyễn Thành Công

Ngô Quốc Việt



Nai Hồng Lúic



Quyển số này chỉ có giá trị đối với các mẫu thử nghiệm được gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
This number is only valid for the samples submitted and this is not a certificate of product.
Tên mẫu thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với các mẫu thử nghiệm được gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Name of sample and customer are written in customer's request.
Số lượng mẫu thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với các mẫu thử nghiệm được gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Number of samples is stated in the number of measurement multiplied by the coverage factor k = 2 in 95 % confidence.
Mẫu thử nghiệm phải giữ nguyên trạng thái nguyên thủy không có sự đóng gói và bán của Trung tâm Kỹ thuật 3.
Sample must be received in its original state, without the written permission by Quality 3.
Phiếu này chỉ có giá trị đối với các mẫu thử nghiệm được gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
This report is only valid for the samples submitted and this is not a certificate of product.
Quyển số này chỉ có giá trị đối với các mẫu thử nghiệm được gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
This number is only valid for the samples submitted and this is not a certificate of product.
Số lượng mẫu thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với các mẫu thử nghiệm được gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Number of samples is stated in the number of measurement multiplied by the coverage factor k = 2 in 95 % confidence.
Mẫu thử nghiệm phải giữ nguyên trạng thái nguyên thủy không có sự đóng gói và bán của Trung tâm Kỹ thuật 3.
Sample must be received in its original state, without the written permission by Quality 3.
Phiếu này chỉ có giá trị đối với các mẫu thử nghiệm được gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
This report is only valid for the samples submitted and this is not a certificate of product.



ỦY BAN TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG QUỐC GIA
 TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
 QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Main Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829.4274 Fax: (84-28) 3829.3011
 Email: info@qatc.com.vn Website: www.qatc.com.vn
 Ho Chi Minh Complex: No. 7, road No. 1, Bien Hoa I TZ, Dong Nai, Vietnam ☎ 25 lot, N1 road, Cat Lai IZ, Ho Chi Minh City, Vietnam ☎ 25 lot, N1 road, Cat Lai IZ, Ho Chi Minh City, Vietnam

KT3-03759BTP5/3

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
 TEST REPORT



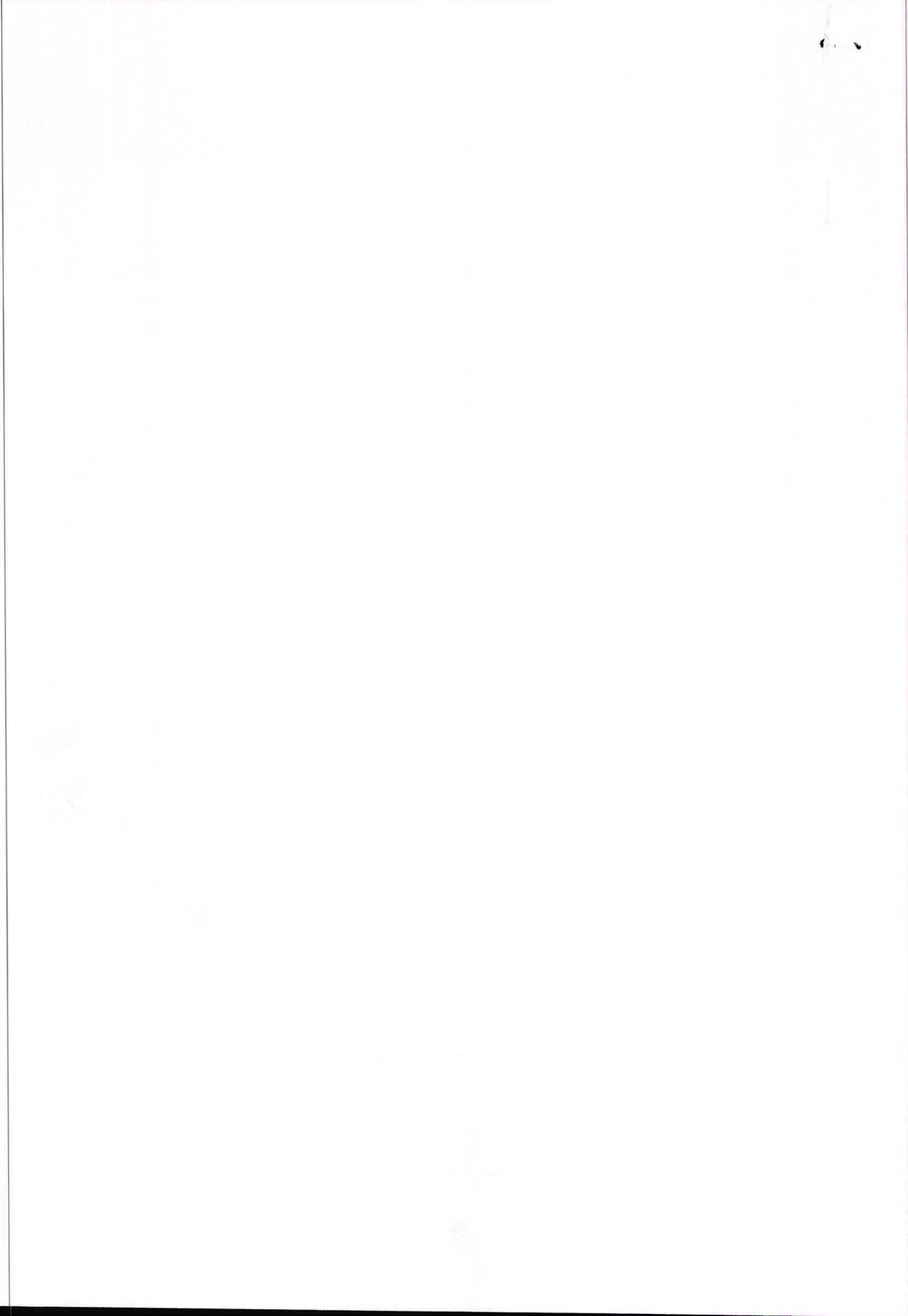
17/06/2025
 Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm :
 Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện Limit of Detection	Phạm vi đo/ Range of measurement (≥)	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích. % Ethanol content at 20°C (v/v)	AOAC 2019 (945.07)		-	11,4
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L Methanol content	AOAC 2019 (972.11)	-	250	50,1
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L Sulfur dioxide content	AOAC 2019 (990.28)		235	60,4
7.4. Hàm lượng chì, mg/L Lead content	QTTN/KT3 098 : 2016	1.80 x 10 ⁻²		Không phát hiện Not detected

[Handwritten signature]

Thông tin ghi trong phiếu này chỉ có giá trị khi có mặt với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
 Information in this report is only valid for the named submitted samples only, and this is not a certificate of product.
 Tên khách hàng, hàng được gửi thử và địa chỉ của nơi gửi mẫu. Name of customer and customer's request.
 Tên khách hàng, hàng được gửi thử và địa chỉ của nơi gửi mẫu. Name of customer and customer's request.
 Phạm vi đo của một số phép thử không đảm bảo do chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phần bù chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
 The range of measurement of some tests is not guaranteed because of the standard multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
 Phạm vi đo của một số phép thử không đảm bảo do chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phần bù chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
 The range of measurement of some tests is not guaranteed because of the standard multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
 Thông tin chi tiết xin vui lòng truy cập địa chỉ www.qatc.com.vn để biết thêm thông tin.
 For further information, please visit www.qatc.com.vn.
 Thông tin chi tiết xin vui lòng truy cập địa chỉ www.qatc.com.vn để biết thêm thông tin.
 For further information, please visit www.qatc.com.vn.
 Trung tâm Kỹ thuật Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng (Trung tâm Kỹ thuật Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng) Việt Nam chứng nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Viện 004), có thể truy cập địa chỉ www.qatc.com.vn để biết thêm thông tin.
 The Quality Assurance & Testing Center 3 (Quality Assurance & Testing Center 3) Vietnam is certified according to ISO/IEC 17025:2017 (Vietnam 004), and you can visit www.qatc.com.vn for further information.
 Trung tâm Kỹ thuật Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng (Trung tâm Kỹ thuật Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng) Việt Nam chứng nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Viện 004), có thể truy cập địa chỉ www.qatc.com.vn để biết thêm thông tin.
 The Quality Assurance & Testing Center 3 (Quality Assurance & Testing Center 3) Vietnam is certified according to ISO/IEC 17025:2017 (Vietnam 004), and you can visit www.qatc.com.vn for further information.



CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của – Nha Trang
T : 02587302772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

V/v tự công bố sản phẩm

Nha trang, ngày 10 tháng 07 năm 2025

Kính gửi : **SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 03 sản phẩm rượu nhập khẩu với chi tiết như sau:

Stt	Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố
1	Rượu vang nổ Castell D'Or Cava Brut	08/AJ/2025	20/07/2025
2	Rượu vang nổ Castell D'Or Cava Brut Nature	09/AJ/2025	20/07/2025
3	Rượu vang nổ Castell D'Or Cava Brut Rosat	10/AJ/2025	20/07/2025

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố chất lượng và an toàn thực phẩm với sản phẩm đã công bố.

Hồ sơ đính kèm gồm:

- Bản công bố
- Nhãn sản phẩm
- Bản dịch thuật
- Phiếu kiểm nghiệm
- Giấy ĐKKD

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực... 9418... Quyển số... a... SCT/BS

Ngày 09-09-2025



Mai Hồng Lúe

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Guyon

BẢN DỊCH



08/05/2025

CAVA
BRUT

CASTELL D'OR

PHƯƠNG PHÁP TRUYỀN THỐNG
CHÚNG TA CÙNG NHAU CHIA SẺ CÂU CHUYỆN

BRUT

CASTELL D'OR

XAREL LO | MACABEU | PARELLADA



HÃY QUÉT TÔI
THÀNH PHẦN

KHÁM PHÁ THÊM
www.castelldor.com

PHƯƠNG PHÁP TRUYỀN THỐNG

6-8°C

CAVA

Sản xuất bởi CASTELL D'OR, S.L.
VILA-RODONA, TÂY BAN NHA,
R.E. 895T ES.

SẢN PHẨM CỦA TÂY BAN NHA

Năng lượng (100 ml):
314 kJ/75 kcal

75 cl 11,5% cồn/thể tích

Thích hợp cho người ăn chay

Chứa sulphit



Handwritten signature



08/05/2025

CAVA
BRUT

CASTELL D'OR

PHƯƠNG PHÁP TRUYỀN THỐNG
CHÚNG TA CÙNG NHAU CHIA SẺ CÂU CHUYỆN

BRUT

CASTELL D'OR

XAREL LO | MACABEU | PARELLADA



HÃY QUÉT TÔI
THÀNH PHẦN

KHÁM PHÁ THÊM
www.castelldor.com

Sản xuất bởi CASTELL D'OR, S.L.
L'ESPLUGA DE FRANCOLÍ, TÂY BAN NHA,
R.E. 7452T ES. **SẢN PHẨM CỦA TÂY BAN NHA**

Chứa sulphit

37,5 cl 11,5% cồn/thể tích

Năng lượng (100 ml):
314 kJ/75 kcal

PHƯƠNG PHÁP TRUYỀN THỐNG

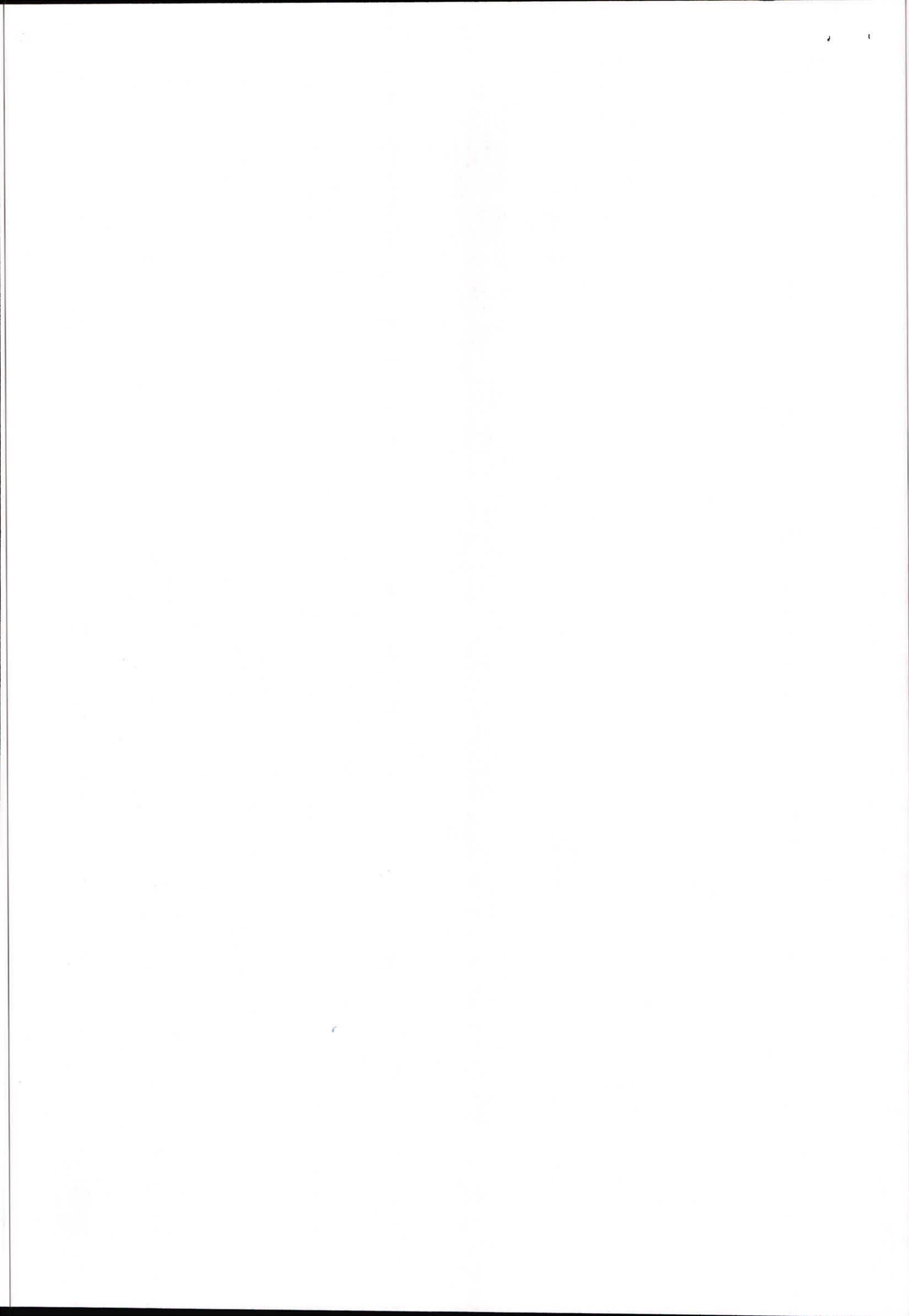
CAVA

6-8°C

Thích hợp cho người ăn chay



Handwritten signature





BẢN DỊCH

08/05/2025

CAVA
BRUT

CASTELL D'OR

PHƯƠNG PHÁP TRUYỀN THỐNG

CHÚNG TA CÙNG NHAU CHIA SẺ CÂU CHUYỆN

BRUT

CASTELL D'OR

XAREL LO | MACABEU | PARELLADA

PHƯƠNG PHÁP TRUYỀN THỐNG | CAVA

Sản xuất bởi CASTELL D'OR, S.L.
L'ESPLUGA DE FRANCOLÍ, TÂY BAN NHA,
R.E. 7452T ES. SẢN PHẨM CỦA TÂY BAN NHA
Chứa sulphit

HÃY QUÉT TÔI
KHÁM PHÁ THÊM

www.castelldor.com

6-8°C

150 cl 11,5% cồn/thể tích

8 437020 585148

HM



09/05/2025

CAVA
BRUT NATURE

CASTELL D'OR

PHƯƠNG PHÁP TRUYỀN THỐNG

CHÚNG TA CÙNG NHAU CHIA SẺ CÂU CHUYỆN

BRUT NATURE

CASTELL D'OR

XAREL LO | MACABEU | PARELLADA

PHƯƠNG PHÁP TRUYỀN THỐNG | CAVA

Sản xuất bởi CASTELL D'OR, S.L.
VILA-RODONA, TÂY BAN NHA,
R.E. 895T ES.
SẢN PHẨM CỦA TÂY BAN NHA
Năng lượng (100 ml):
293 kJ/70 kcal
75 cl 11,5% cồn/thể tích
Thích hợp cho người ăn chay
Chứa sulphit

HÃY QUÉT TÔI
THÀNH PHẦN

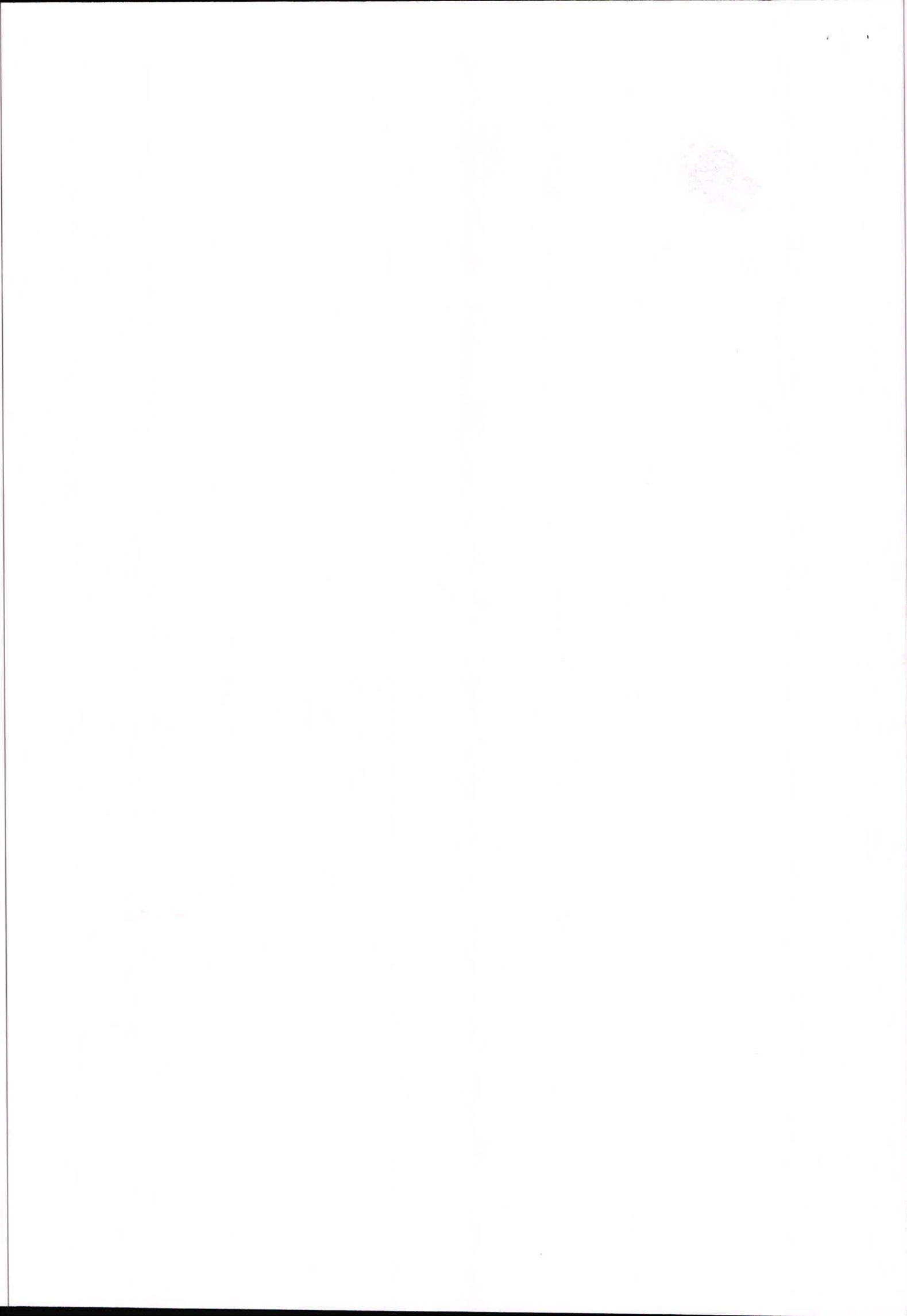
KHÁM PHÁ THÊM

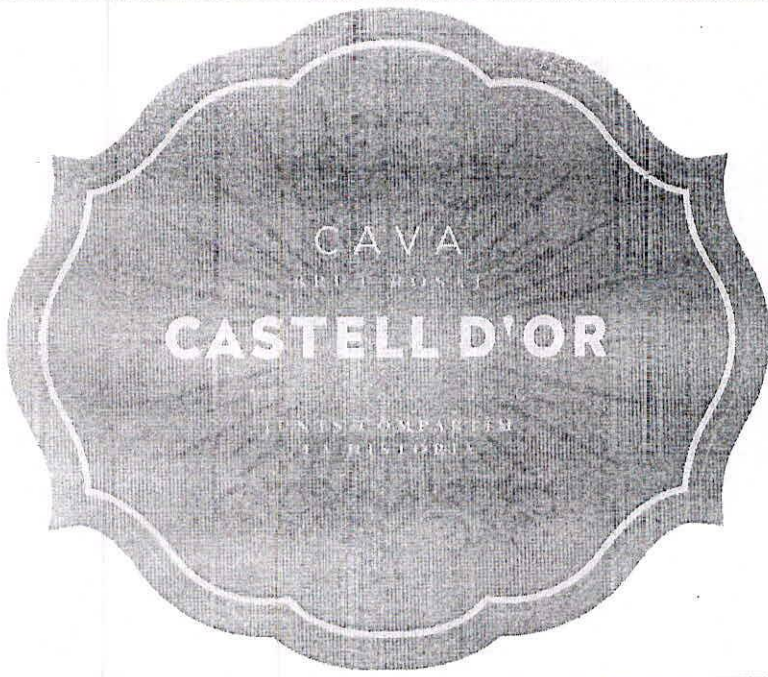
www.castelldor.com

6-8°C

8 437020 585019

HM





10/05/2025

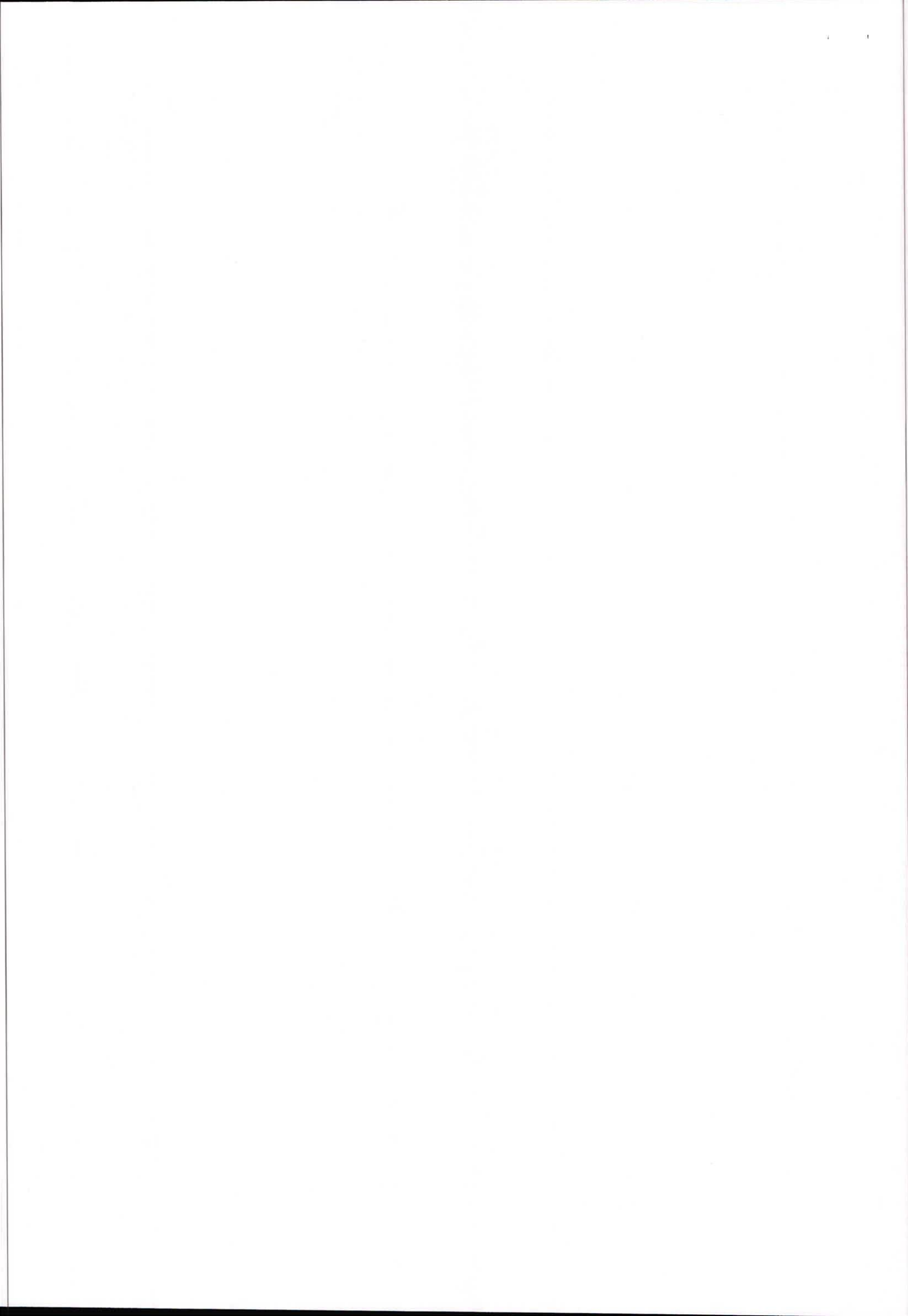
CAVA
BRUT ROSAT
CASTELL D'OR
PHƯƠNG PHÁP TRUYỀN THỐNG
CHÚNG TA CÙNG NHAU CHIA SẺ CÂU CHUYỆN

BRUT - ROSAT
CASTELL D'OR
TREPAT
PHƯƠNG PHÁP TRUYỀN THỐNG 6-8°C
CAVA
Sản xuất bởi CASTELL D'OR, S.L.
VILA-RODONA, TÂY BAN NHA,
R.E. 895T ES.
SẢN PHẨM CỦA TÂY BAN NHA
Năng lượng (100 ml):
314 kJ/75 kcal
75 cl 11,5% cồn/thể tích
Thích hợp cho người ăn chay
Chứa sulphit


HÃY QUÉT TOI
THÀNH PHẦN
KHÁM PHÁ THÊM
www.castelldor.com



Handwritten signature



Lời chứng chứng thực chữ ký người dịch

Tôi **Vũ Hoàng Anh** Thẻ căn cước công dân số **001188025366** cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/văn bản này từ tiếng **Tây Ban Nha** sang tiếng **Việt**.

Ngày 21 tháng 07 năm 2025

Người dịch



Vũ Hoàng Anh

Ngày 21 tháng 07 năm 2025 (Bằng chữ: Ngày hai mươi một tháng Bảy năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm) tại trụ sở Văn phòng công chứng Đông Đô, thành phố Hà Nội, địa chỉ: Số 101 Ngụy Như Kon Tum, phường Thanh Xuân, thành phố Hà Nội.

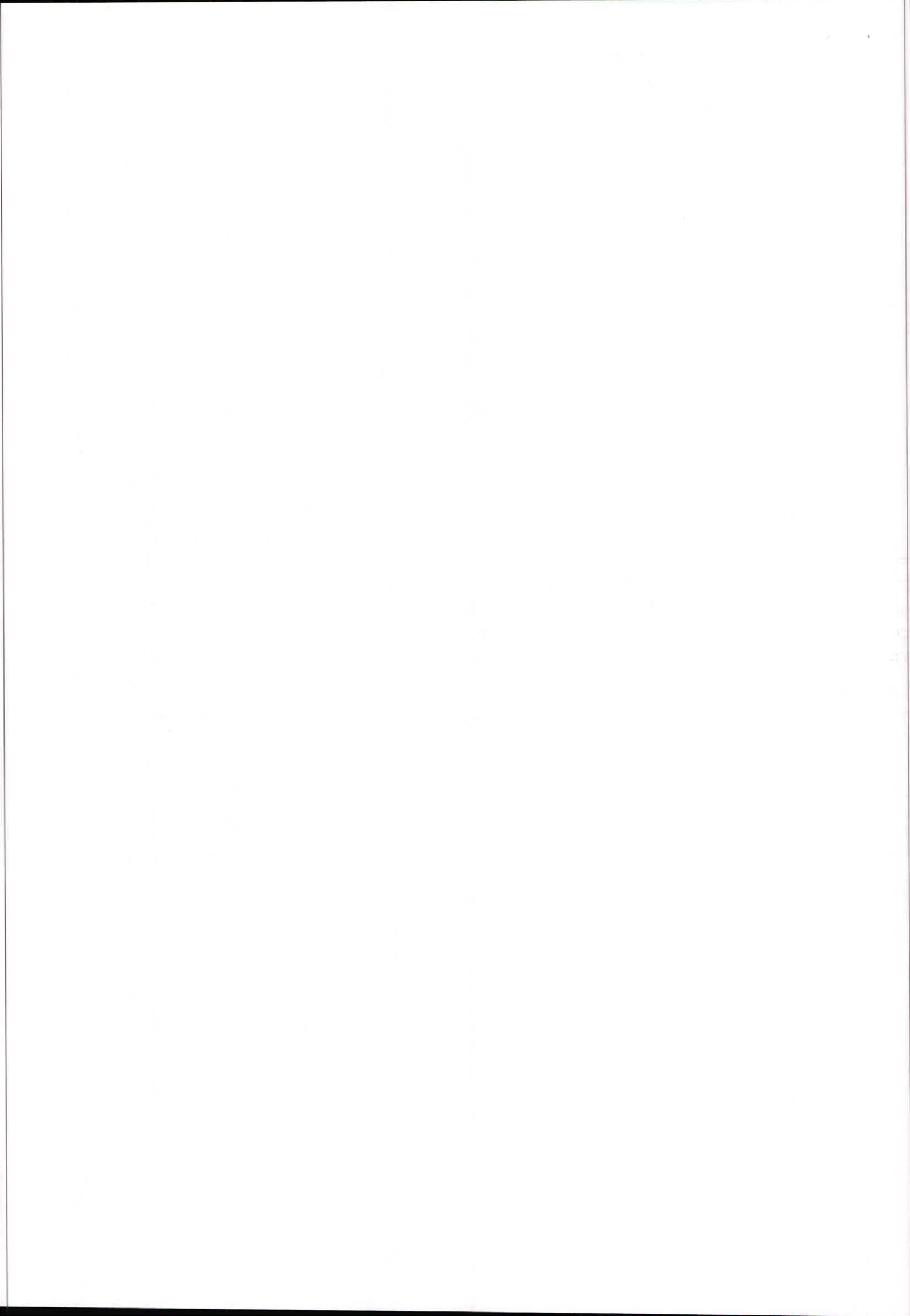
Tôi **Hồ Thị Ánh**, là Công chứng viên Văn phòng Công chứng Đông Đô, thành phố Hà Nội

Chứng thực:

Ông/bà **Vũ Hoàng Anh** là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực **12256** quyển số 01 -SCT/CKND Ngày **21** tháng **07** năm **2025**





CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
730 Lương Định Của – Nha Trang
T : 02587302772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

V/v tự công bố sản phẩm

Nha trang, ngày 10 tháng 07 năm 2025

Kính gửi : **SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 03 sản phẩm rượu nhập khẩu với chi tiết như sau:

Stt	Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố
1	Rượu vang nổ Castell D'Or Cava Brut	08/AJ/2025	20/07/2025
2	Rượu vang nổ Castell D'Or Cava Brut Nature	09/AJ/2025	20/07/2025
3	Rượu vang nổ Castell D'Or Cava Brut Rosat	10/AJ/2025	20/07/2025

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố chất lượng và an toàn thực phẩm với sản phẩm đã công bố.

Hồ sơ đính kèm gồm:

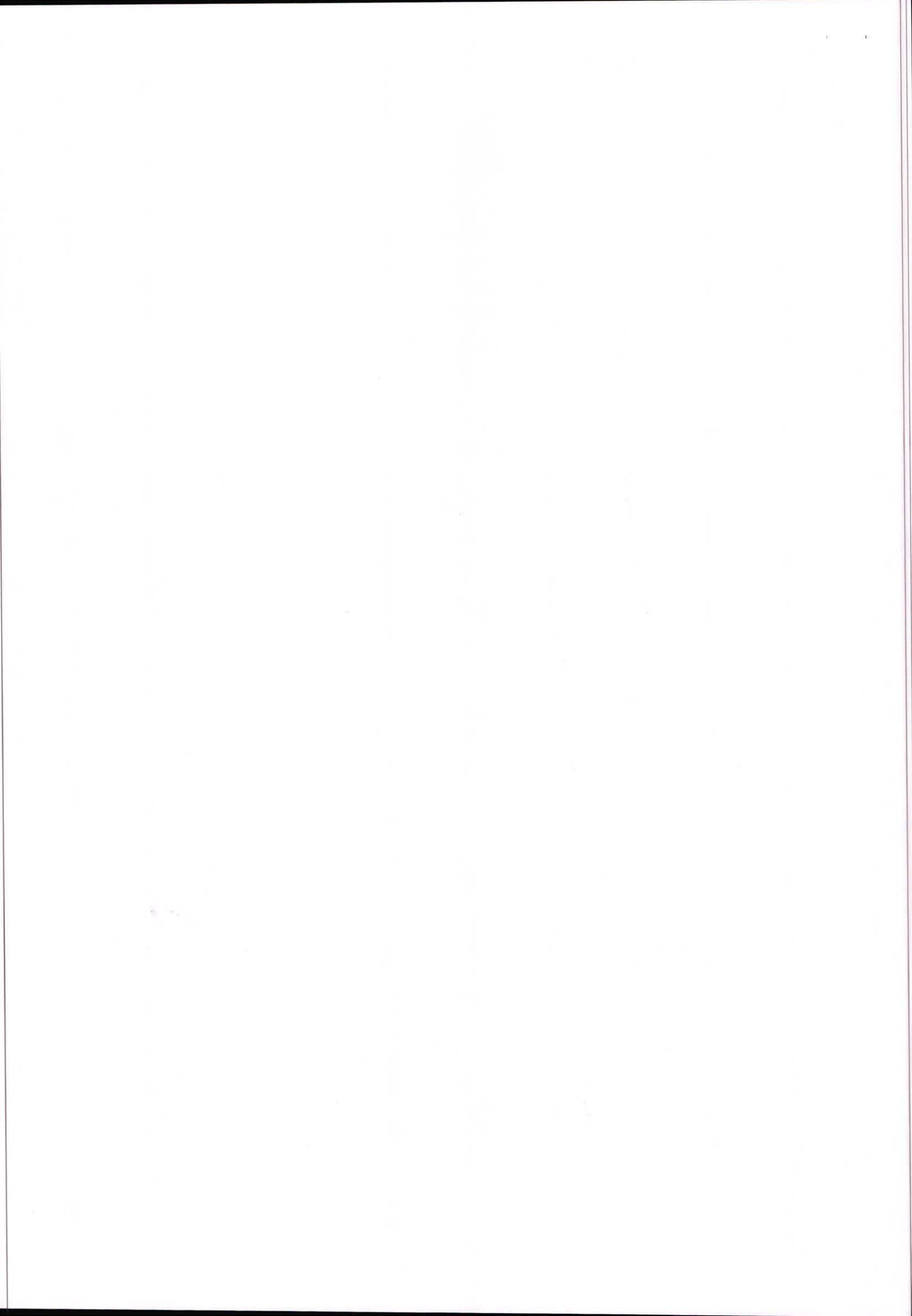
- Bản công bố
- Nhãn sản phẩm
- Bản dịch thuật
- Phiếu kiểm nghiệm
- Giấy ĐKKD

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

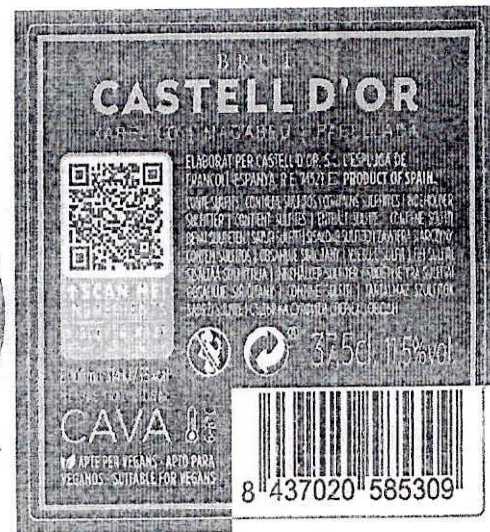


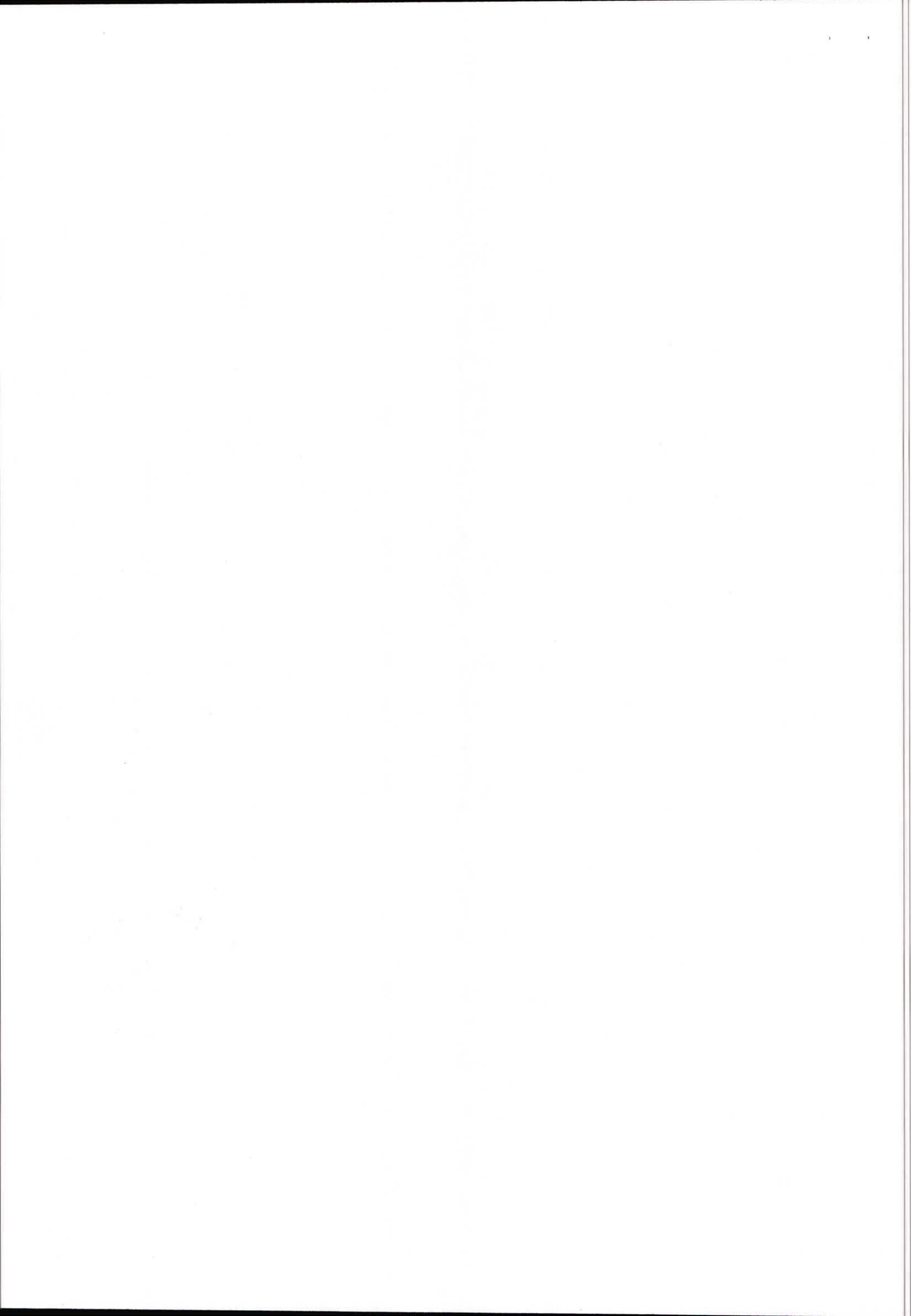
GIÁM ĐỐC

Jean Guzun



CASTELL D'OR CAVA BRUT (375ml; 750ml; 1500ml)





CASTELL D'OR CAVA BRUT NATURE



V.K.H
V
CÔ.
AN
KHAI

